



Listen to this article

Aliyáh 7: (Deuteronomio 25:17-19) Mandato de recordar lo que hizo Amalek y el llamado a eliminar su memoria.

Haftaráh: 1 Samuel 15:2-34 (La instrucción de Elohím a Saúl para destruir a Amalek).

Brit Hadasháh: Apocalipsis 19:11-16 (El juicio final de Yeshúa sobre los enemigos de Su pueblo).

Tema: Leyes sobre la balanza justa y el recuerdo de Amalek

1. Texto Hebreo Interlineal

Pasaje: Deuteronomio 25:13-25:19

Texto Hebreo Original	Fonética Tiberiana	Traducción Palabra por Palabra	Traducción Literal del Verso
לֹא	Lo	No לֹא - Lo	No habrá
יִהְיֶה	Yih-yeh	habrá יִהְיֶה - Yih-yeh	para ti en tu
בְּכֶסֶף	Le-kha	para ti בְּכֶסֶף - Le-kha	bolsa
וְבִישָׁן	Ve-khis-kha	en tu bolsa וְבִישָׁן - Ve-khis-kha	piedra y
אֲבֵן	Even	piedra אֲבֵן - Even	piedra,
וְאֲבֵן	Va-e-ven	y piedra וְאֲבֵן - Va-e-ven	grande y
גְּדוֹלָה	Ge-do-lah	grande גְּדוֹלָה - Ge-do-lah	pequeña.
וְקַטָּנוֹת	U-qe-ṭan-nah	y pequeña וְקַטָּנוֹת - U-qe-ṭan-nah	

□□□	Lo	No □□□ - Lo	No hablará para ti en tu casa
□□□□□□□□	Yih-yeh	habrá □□□□□□□□ - Yih-yeh	efah y efah, grande y pequeña.
□□□□	Le-kha	para ti □□□□ - Le-kha	
□□□□□□□□□□	Be-veit-kha	en tu casa □□□□□□□□□□ - Be-veit-kha	
□□□□□□	Ei-fah	efah □□□□□□ - Ei-fah	
□□□□□□□□	Va-ei-fah	y efah □□□□□□□□ - Va-ei- fah	
□□□□□□□□□□	Ge-do-lah	grande □□□□□□□□□□ - Ge- do-lah	
□□□□□□□□□□	U-qe-ṭan-nah	y pequeña □□□□□□□□□□ - U-qe-ṭan-nah	
□□□□□	Even	Piedra □□□□□ - Even	Una piedra completa y justa
□□□□□□□□	Še-lei-mah	completa □□□□□□□□ - Še- lei-mah	tendrás para ti;
□□□□□□□	Va-še-deq	y justa □□□□□□□ - Va-še- deq	una efah completa y justa
□□□□□□□	Yih-yeh	habrá □□□□□□□ - Yih-yeh	tendrás para ti,
□□□□	Lakh	para ti □□□□ - Lakh	para que se prolonguen tus días
□□□□□□	Ei-fah	efah □□□□□□ - Ei-fah	sobre la tierra que
□□□□□□□□	Še-lei-mah	completa □□□□□□□□ - Še- lei-mah	Adonái tu Elohím te da.
□□□□□□□	Va-še-deq	y justa □□□□□□□ - Va-še- deq	
□□□□□□□	Yih-yeh	habrá □□□□□□□ - Yih-yeh	
□□□□	Lakh	para ti □□□□ - Lakh	
□□□□□□□	Le-ma-an	para que □□□□□□□ - Le-ma- an	
□□□□□□□□□□	Ya-a-ri-khun	se prolonguen □□□□□□□□□□ - Ya-a-ri-khun	

יָמֵינוּ	Ya-mei-kha	tus días יָמֵינוּ - Ya-mei-kha	
עַל הָאֲדָמָה	Al-ha-a-da-mah	sobre la tierra עַל הָאֲדָמָה - Al-ha-a-da-mah	
אֲשֶׁר	A-šer	que אֲשֶׁר - A-šer	
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái אֲדֹנָי - Adonái	
אֱלֹהֵינוּ	Elo-he-kha	tu Elohím אֱלֹהֵינוּ - Elo-he-kha	
נֹתֵינָה	No-tein	da נֹתֵינָה - No-tein	
לָךְ	Lakh	a ti לָךְ - Lakh	
כִּי	Ki	Porque כִּי - Ki	Porque
אֲבִיזָה	To-a-vat	abominación אֲבִיזָה - To-a-vat	abominación
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái אֲדֹנָי - Adonái	es para
אֱלֹהֵינוּ	Elo-he-kha	tu Elohím אֱלֹהֵינוּ - Elo-he-kha	Adonái tu Elohím
כֹּל	Kol	todo כֹּל - Kol	todo el que
אֲשֶׁר	O-šeh	el que hace אֲשֶׁר - O- šeh	hace estas cosas,
אֵלֶּה	El-leh	estas אֵלֶּה - El-leh	todo el que
כֹּל	Kol	todo כֹּל - Kol	hace
אֲשֶׁר	O-šeh	el que hace אֲשֶׁר - O- šeh	injusticia.
אֵלֶּה	A-vel	injusticia אֵלֶּה - A-vel	
זָכוֹר	Za-khor	Recuerda זָכוֹר - Za- khor	Recuerda lo
עַתָּה	Et	a עַתָּה - Et	que te hizo
אֲשֶׁר	A-šer	que אֲשֶׁר - A-šer	Amalek
אֲשָׁה	A-šah	hizo אֲשָׁה - A-šah	en el camino,
לָךְ	Lekha	a ti לָךְ - Lekha	cuando salías
אֲמַלֵּיק	A-ma-leiq	Amalek אֲמַלֵּיק - A-ma- leiq	de Mitzrayim,

□□□□□□□□□□	Ba-de-rekh	en el camino □□□□□□□□□□ - Ba-de-rekh	
□□□□□□□□□□	Be-še-eṭ-khem	en vuestra salida □□□□□□□□□□ - Be-še-eṭ- khem	
□□□□□□□□□□	Mi-miṣ-ra-yim	de Mitzrayim □□□□□□□□□□ - Mi-miṣ-ra- yim	
□□□□□□	A-šer	Que □□□□□□ - A-šer	Que te encontró en el camino
□□□□□□	Qa-re-kha	te encontró □□□□□□ - Qa- re-kha	y atacó a todos los rezagados
□□□□□□□□□□	Ba-de-rekh	en el camino □□□□□□□□□□ - Ba-de-rekh	detrás de ti, cuando tú estabas
□□□□□□□□□□	Va-ye-zan-neiv	y cortó la cola □□□□□□□□□□ - Va-ye-zan-neiv	cansado y exhausto, y no temió
□□□□□□	Bekha	en ti □□□□□□ - Bekha	a Elohím.
□□□□□□□□□□□□□□□□□□	Kol-ha-ne-ḥe-ša-lim	todos los rezagados □□□□□□□□□□□□□□□□□□ - Kol-ha-ne-ḥe-ša-lim	
□□□□□□□□□□	A-ḥa-rei-kha	detrás de ti □□□□□□□□□□ - A-ḥa-rei-kha	
□□□□□□□□□□	Ve-a-tah	y tú □□□□□□□□□□ - Ve-a-tah	
□□□□□□	A-yeif	cansado □□□□□□ - A-yeif	
□□□□□□□□□□	Ve-ya-gei-a	y exhausto □□□□□□□□□□ - Ve- ya-gei-a	
□□□□□□	Ve-lo	y no □□□□□□ - Ve-lo	
□□□□□□	Ya-re	temió □□□□□□ - Ya-re	
□□□□□□□□□□	Elohím	Elohím □□□□□□□□□□ - Elohím	
□□□□□□□□□□	Ve-ha-yah	Y será □□□□□□□□□□ - Ve-ha- yah	Y será, cuando Adonái tu Elohím
□□□□□□□□□□	Be-ha-ni-aḥ	cuando dé descanso □□□□□□□□□□ - Be-ha-ni-aḥ	te dé descanso de todos

לָכָה	Lekha	a ti לָכָה - Lekha	tus enemigos alrededor,
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái אֲדֹנָי - Adonái	en la tierra que Adonái tu Elohím
אֱלֹהֵיכָה	Elo-he-kha	tu Elohím אֱלֹהֵיכָה - Elo-he-kha	te da como heredad para poseerla,
מִכֹּל־וַיֵּי־כָה	Mi-kol-oy-vei-kha	de todos tus enemigos מִכֹּל־וַיֵּי־כָה - Mi- kol-oy-vei-kha	que borrarás el recuerdo
מִסָּבִיב	Mi-sa-viv	alrededor מִסָּבִיב - Mi- sa-viv	de Amalek de debajo del cielo;
בְּאַרְצָה	Ba-a-reş	en la tierra בְּאַרְצָה - Ba- a-reş	no lo olvides.
אֲשֶׁר	A-şer	que אֲשֶׁר - A-şer	
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái אֲדֹנָי - Adonái	
אֱלֹהֵיכָה	Elo-he-kha	tu Elohím אֱלֹהֵיכָה - Elo-he-kha	
נֹתֵינ	No-tein	da נֹתֵינ - No-tein	
לָכָה	Lekha	a ti לָכָה - Lekha	
נַחֲלָה	Na-ḥa-lah	heredad נַחֲלָה - Na-ḥa- lah	
לְרִישָׁתָהּ	Le-riş-tah	para poseerla לְרִישָׁתָהּ - Le-riş-tah	
תִּמְחֶה	Tim-ḥeh	borrarás תִּמְחֶה - Tim- ḥeh	
עֵת־זֵיכָר	Et-zei-kher	el recuerdo עֵת־זֵיכָר - Et-zei-kher	
אֲמָלֵיק	A-ma-leiq	de Amalek אֲמָלֵיק - A- ma-leiq	
מִתַּחַת	Mi-ta-ḥat	de debajo מִתַּחַת - Mi- ta-ḥat	
הַשָּׁמַיִם	Ha-şa-ma-yim	del cielo הַשָּׁמַיִם - Ha-şa-ma-yim	
לֹ	Lo	No לֹ - Lo	
תִּשְׁכַּח	Tiş-kaḥ	olvides תִּשְׁכַּח - Tiş- kaḥ	

2. Haftaráh Analizada

Pasaje: Yesha'yahu 54:1-10

Análisis:

La Haftaráh para la Parashá Ki Tetzei se encuentra en Yesha'yahu 54:1-10. Aunque el pasaje de la Aliyá 7 se enfoca en la justicia en el comercio y la erradicación de Amalek, la Haftaráh extiende el tema de la justicia y la recompensa de Elohim a un plano nacional y escatológico. Yesha'yahu 54:1-10 es un canto de consuelo y promesa para Tziyon, que ha estado desolada y afligida. La profecía compara a Tziyon con una mujer estéril que de repente concebirá y dará a luz una multitud de hijos, ensanchando su tienda. Este crecimiento milagroso simboliza la restauración del pueblo de Yisrael y la expansión del Reino de Elohim.

La conexión con la Aliyá 7 reside en el concepto de `tzedeq` (justicia/rectitud). Mientras la Aliyá 7 demanda justicia en las transacciones cotidianas ("piedra completa y justa", "efah completa y justa"), la Haftaráh promete que Adonái mismo establecerá a Tziyon con `tzedeq` y `mishpat` (juicio justo). Yesha'yahu 54:14 declara: "Con justicia serás establecida; lejos estará de ti la opresión, porque no temerás, y del terror, porque no se acercará a ti".

El Targum Yonatan a Yesha'yahu 54:1-10 enfatiza la redención de Yisrael del exilio y la futura gloria de Yerushalayim, que será construida con piedras preciosas, aludiendo a la bendición material y espiritual que sigue a la fidelidad a la Torah. Esta visión de una Yerushalayim restaurada por la justicia divina resuena con la expectativa de un Reino justo, donde las leyes de la Torah, incluyendo las de pesos y medidas, serán observadas perfectamente.

El Midrash Rabá sobre Devarim (Deuteronomio) 25:15 relaciona la observancia de pesos y medidas justas con la longevidad y la heredad de la tierra, como se promete en el verso. Este es un principio de `middah keneged middah` (medida por medida): si un individuo es justo en sus medidas, Elohim le medirá con días largos y estabilidad en la tierra. Yesha'yahu, en la Haftaráh, eleva esta promesa de bendición a un nivel colectivo, asegurando que la nación que Adonái redime y establece en `tzedeq` gozará de paz y prosperidad duraderas. El pasaje de la Haftaráh nos recuerda que la justicia no es solo una expectativa humana, sino un atributo divino que se manifestará plenamente en la era mesiánica.

3. Brit Hadasháh (Arameo)

Pasaje: Lukas 6:38 (Peshitta)

integridad en asuntos aparentemente pequeños, como pesos y medidas, es un testimonio de su lealtad al Reino de los Cielos.

4. Contexto Histórico

El pasaje de Devarim 25:13-19 se sitúa en el contexto del pueblo de Yisrael a punto de entrar en la Tierra Prometida. Moshéh está impartiendo las últimas instrucciones y leyes que regirán su vida en la tierra, estableciendo un marco para una sociedad justa y ordenada bajo la soberanía de Adonái. La agricultura y el comercio eran pilares fundamentales de la economía en el antiguo Cercano Oriente. Las transacciones se realizaban comúnmente mediante pesos y medidas, donde las mercancías (granos, aceites, metales, etc.) eran pesadas o medidas volumétricamente.

En esta época, era común el fraude en el comercio. Las “piedras” (אבנים - even) eran los pesos utilizados en las balanzas, y las “efah” (אפאים - eifah) eran unidades de medida de volumen para productos secos. La existencia de “piedra y piedra, grande y pequeña” o “efah y efah, grande y pequeña” (versículos 13-14) no se refiere a tener pesos de diferentes denominaciones, sino a tener dos juegos de pesos o medidas: uno más grande de lo que se declaraba para comprar (engañando al vendedor) y uno más pequeño de lo que se declaraba para vender (engañando al comprador). Esta práctica deshonesta era generalizada en muchas culturas antiguas, como lo atestiguan códigos legales como el Código de Hammurabi, aunque no condena explícitamente el uso de “pesos dobles” sino que exige el cumplimiento de las normas. Sin embargo, la Torah va más allá, exigiendo una honestidad intrínseca que emana del carácter de Elohím mismo.

El mandamiento de tener `even šelemah va-šedeq` (una piedra completa y justa) y `eifa šelemah va-šedeq` (una efah completa y justa) es una demanda de integridad absoluta. El engaño en el comercio no solo era una transgresión social, sino una abominación a Adonái (Devarim 25:16), porque Él es Elohím de `tzedeq` y `emet`. Los arqueólogos han descubierto balanzas y pesas en sitios antiguos de Yisrael, a menudo con inscripciones o formas estandarizadas que sugerían un intento de regular el comercio. Sin embargo, la tentación de la ganancia deshonesta siempre estuvo presente.

La transición repentina al mandamiento de recordar y borrar a Amalek (Devarim 25:17-19) puede parecer abrupta, pero hay una conexión temática profunda. Amalek atacó a los débiles y rezagados de Yisrael sin temor a Elohím, mostrando una crueldad e injusticia extremas. Así como la balanza fraudulenta o la medida engañosa representa la injusticia y la falta de temor a Elohím en el ámbito económico, Amalek representa la injusticia y la falta de temor a Elohím en el ámbito nacional y militar.

Ambos son una “to’avat Adonái” (abominación a Adonái). La `tzedeq` debe prevalecer tanto en las transacciones individuales como en la seguridad de la comunidad.

5. Comentarios Proféticos

Las leyes sobre la balanza justa y la erradicación de Amalek, aunque dadas en un contexto antiguo, resuenan con profunda verdad profética para nuestra época y el Reino de Yeshúa HaMashíaj. La integridad en el comercio es una manifestación de la justicia del Reino. El profeta Amos (8:5) condena a aquellos que “disminuyen la efah y aumentan el siclo, falsificando balanzas para defraudar”. Este clamor por la justicia social y económica es una constante en los Nevi’im, que siempre apuntan a la necesidad de un Reino donde la `tzedeq` de Elohim sea plenamente establecida.

Proféticamente, el mandamiento de tener “piedra completa y justa” no solo se refiere a pesos físicos, sino a la integridad del carácter que Elohim espera de su pueblo. En el Reino de Yeshúa HaMashíaj, la justicia no es una opción, sino un principio fundacional. Yesha’yahu profetiza que Maran Yeshúa gobernará con justicia y rectitud (Yesha’yahu 9:6-7, 11:3-5). Su Reino será un reino de `tzedeq` universal, donde toda forma de engaño y opresión será eliminada.

La conexión con Amalek es también profética. Amalek representa el arquetipo del enemigo que ataca por malicia, sin temor a Elohim, buscando socavar la moral y la fe. En un sentido mesiánico, Amalek puede ser visto como una representación de todas las fuerzas espirituales de maldad que se oponen al Reino de los Cielos y a los discípulos de Mashíaj. Así como se ordenó borrar el recuerdo de Amalek, proféticamente, el Reino de Yeshúa HaMashíaj erradicará todo rastro de iniquidad y maldad, estableciendo la justicia definitiva. La lucha contra la injusticia, ya sea en el mercado o en el ámbito espiritual, es una tarea continua para los hijos del Reino, anticipando el día en que Yeshúa HaMashíaj venga a establecer plenamente su `mishpat` y `tzedeq` sobre toda la tierra.

6. Análisis Profundo

Este pasaje es rico en significado y conceptos teológicos cruciales:

* לֹא יִהְיֶה לְךָ (Lo yih-yeh lekha - “No habrá para ti”): Esta formulación negativa es una prohibición fuerte, indicando la abominación que tal práctica representa para Adonái. Se repite para “piedra y piedra” y “efah y efah”, enfatizando la prohibición de cualquier forma de doblez o engaño en los instrumentos de medida.

* אֵבֶן וָאֵבֶן (Even va-even - “piedra y piedra”): Se refiere a tener dos tipos de pesas, una ligeramente más pesada para comprar y otra ligeramente más ligera para

vender. Es un símbolo de duplicidad y deshonestidad.

* עֵיפָה וְעֵיפָה (Eifah va-eifah - “efah y efah”): De manera similar, se refiere a tener dos tipos de medidas volumétricas para bienes secos, una más grande para comprar y otra más pequeña para vender.

* שְׁלֵמָה וְשֶׁדֶק (Šelemah va-šedeq - “completa y justa”): Esta frase es el corazón del mandamiento.

* שְׁלֵמָה (Šelemah): Implica “entera”, “íntegra”, “sin adulteración”, “perfecta”. No solo la medida física, sino la intención detrás de ella.

* וְשֶׁדֶק (Va-šedeq): “y justa”, “recta”, “honesta”. Se refiere a la conformidad con un estándar divino de justicia. El Targum Onkelos traduce `šelemah va-šedeq` como “verdadera y justa”, subrayando la autenticidad y equidad.

* לֵמָּאן יֵאָרִיחֻן יָמֵיכָהּ אֶל־הָאָדָמָה (Le-ma’an ya’arikhun yameikha al-hadamah - “para que se prolonguen tus días sobre la tierra”): Esta es la promesa de bendición. La obediencia a Elohím en asuntos de `tzedeq` lleva a la estabilidad y la longevidad en la tierra prometida. El Midrash Sifrei Devarim 25:15 comenta que aquel que es escrupuloso en pesos y medidas es como si estuviera extendiendo sus propios días.

* תּוֹאֵבַת אֲדוֹנָי אֱלֹהֵיכֶם (To’avat Adonái Eloheikha - “abominación es para Adonái tu Elohím”): Esta es una de las expresiones más fuertes de repudio en la Torah. Se usa para idolatría, pecados sexuales, y aquí, para el fraude. Esto eleva la deshonestidad comercial al nivel de una ofensa grave contra la santidad de Elohím mismo. El Targum Yonatan enfatiza que “todo el que obra injusticia” es una abominación, ampliando la implicación más allá del comercio.

* זָכוֹר עֵת אֲשֶׁר אָסַח לֵךְךָ אֲמָלֵק (Zakhor et ašer asah lekha Amalek - “Recuerda lo que te hizo Amalek”): La transición a Amalek no es aleatoria. Amalek atacó a los débiles y cansados de Yisrael (versículo 18), demostrando una falta total de `raḥamim` (compasión) y `yir’at Elohím` (temor a Elohím). Esta fue una acción de injusticia pura, sin provocación, movida por el mal.

* וְלֹא יָרֵא אֱלֹהִים (Ve-lo yare Elohím - “y no temió a Elohím”): Esta es la raíz del mal de Amalek, y por extensión, del fraude. La falta de temor reverente a Adonái es lo que permite la injusticia y la crueldad.

* תִּמְחֶה עֵת זֵכֶר אֲמָלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם לֹא תִשְׁכַּח (Timḥeh et zekher Amalek mi-taḥat ha-šamayim lo tiš-kaḥ - “borrarás el recuerdo de Amalek de debajo del cielo; no lo olvides”): Este mandamiento es único en su fuerza. No es solo

derrotar a un enemigo, sino borrar su memoria, lo que simboliza la erradicación de la ideología de maldad y crueldad que representó. Es una `mitzvah` que se repite en otras partes de la Torah (Shemot 17:14, Devarim 25:17-19).

7. Tema Relevante

El tema central de esta Aliyá es la **Justicia Integral como Expresión del Carácter de Elohím y Fundamento del Reino**.

La Torah no separa la ética personal de la esfera pública o la espiritualidad. La integridad en el mercado (`tzedeq` en pesos y medidas) es tan fundamental como la lucha contra el mal arquetípico (`tzedeq` contra Amalek). Ambos son mandatos divinos que reflejan el carácter de Adonái como un Elohím justo y santo. La “piedra completa y justa” simboliza la pureza de intención y acción que Elohím espera de su pueblo en cada transacción. Es un testimonio práctico de su `emunah` (fe) en Él y su `yir'at Elohím` (temor reverente).

Para los discípulos de Mashíaj en el Reino de los Cielos, este tema es de suma relevancia. Maran Yeshúa enseñó que no se puede servir a Elohím y al mammon (riqueza) (Mattityahu 6:24). La avaricia y la deshonestidad son incompatibles con los valores del Reino. La búsqueda de la `tzedeq` debe impregnar cada aspecto de la vida del discípulo, desde cómo se negocia un precio hasta cómo se interactúa con el prójimo. Un corazón que busca engañar en el comercio no es un corazón `šalem` (completo) para Elohím. La promesa de “prolongar los días” no es solo literal, sino que en el contexto del Reino de Yeshúa HaMashíaj, se refiere a una vida abundante y plena, arraigada en la verdad y la justicia, que tiene un impacto eterno. El discipulado en el Reino exige una `tzedeq` radical que se manifiesta en la honestidad más mundana, porque Adonái es el mismo en todos los detalles de la vida.

8. Descubriendo a Mashíaj

El pasaje apunta a Yeshúa HaMashíaj de varias maneras. En primer lugar, Yeshúa HaMashíaj es la encarnación perfecta de la `tzedeq` de Elohím. Él es la “piedra completa y justa” por excelencia. Donde la humanidad falla en mantener la justicia y la rectitud, Mashíaj las cumple a la perfección. Él es el estándar inalterable por el cual todo será medido. En el Reino de los Cielos, Yeshúa HaMashíaj es el Juez justo (Yesha'yahu 11:3-4) que medirá con la balanza perfecta de Elohím.

La condena de las medidas fraudulentas como “abominación a Adonái” se conecta directamente con la enseñanza de Yeshúa sobre la hipocresía y la duplicidad. Él condenó a los “escribas y perushim” (fariseos) que practicaban una religión externa sin una `tzedeq` interna (Mattityahu 23:23-28). La balanza doble es una metáfora de

un corazón doble, algo que Maran Yeshúa vino a transformar.

La orden de borrar el recuerdo de Amalek también tiene implicaciones mesiánicas. Amalek, como arquetipo del mal sin temor a Elohím, es una sombra de Satanás y sus fuerzas espirituales. Yeshúa HaMashíaj, a través de su obra redentora, ha venido a “borrar” y derrotar las obras del maligno (1 Yojanan 3:8). La victoria final de Mashíaj establecerá el Reino donde todo rastro de iniquidad, injusticia y crueldad será erradicado, y solo la `tzedeq` y la `šalom` (paz) de Elohím prevalecerán.

Textos apócrifos y pseudepigráficos a menudo describen la venida de un Mesías justo que purificará la tierra de toda maldad. Por ejemplo, el Libro de Enoc (1:9) habla de la venida de Adonái con sus santos para ejecutar juicio sobre todos, y destruir a todos los impíos de la tierra, estableciendo la justicia. Esta visión de un Mesías que trae el juicio y la rectitud definitiva se alinea con el mandato de erradicar el mal y establecer la `tzedeq` que se encuentra en este pasaje. Yeshúa HaMashíaj es el cumplimiento de esta profecía, el Rey del Reino de los Cielos que no permitirá que la `to'avat Adonái` permanezca.

9. Midrashim y Targumim

Los Midrashim y Targumim amplían significativamente la comprensión de este pasaje:

* **Midrash Sifrei Devarim 25:15:** Este Midrash enfatiza la recompensa por la honestidad en el comercio. Afirma que el que cumple el mandamiento de tener pesos y medidas justos recibe una recompensa doble: la prolongación de sus días en este mundo y la heredad de la Tierra de Yisrael. Va más allá, diciendo que aquel que usa pesos justos es considerado como si estuviera cumpliendo toda la Torah, porque la justicia en el comercio es la base de la sociedad.

* **Targum Onkelos (Devarim 25:13-16):** Este Targum, conocido por su literalidad, traduce `šelemah va-šedeq` como “verdadera y justa”, reforzando la idea de autenticidad y equidad. También para el verso 16, traduce “Porque abominación de Adonái tu Elohím es todo el que hace estas cosas, todo el que hace injusticia” con una pequeña expansión, reafirmando la condena divina de la deshonestidad.

* **Targum Yonatan (Devarim 25:13-16):** Ofrece una interpretación más expansiva. Enfatiza que tener pesos y medidas dobles es “una abominación delante de Adonái”. Para el verso 16, explica que aquellos que hacen estas cosas “merecen perecer de la tierra”. El Targum Yonatan también destaca la conexión entre la justicia en el comercio y la vida en la Tierra, sugiriendo que la bendición de vivir en la tierra está condicionada a la `tzedeq`.

* **Midrash Tanhuma, Ki Tetzei 8:** Este Midrash conecta el uso de balanzas fraudulentas con el derramamiento de sangre. Al engañar a una persona en su sustento, se le está robando su vida. Esto eleva la seriedad del fraude a un nivel mucho más grave, comparable a un pecado capital. La balanza justa es, por tanto, una cuestión de `pikuaj nefesh` (preservación de la vida).

* **Midrash Sifrei Devarim 25:17-19 (Sobre Amalek):** El Midrash enfatiza la `mitzvah` de “Recordar” (זָכוֹר - Zakhor) y “No olvidar” (לֹא תִשְׁכַּח - Lo tiš-kaḥ) a Amalek. Explica que Amalek atacó no por necesidad, sino por pura maldad y odio, específicamente dirigiéndose a los débiles. El Midrash ve a Amalek como el prototipo de todos los enemigos de Yisrael y, por extensión, de la verdad de Elohim. La erradicación de Amalek simboliza la erradicación del mal radical que no teme a Elohim.

Estos comentarios rabínicos subrayan que la `tzedeq` en el comercio no es un detalle menor, sino una parte integral de la `Torah` y una prueba de la devoción a Adonái. La deshonestidad se considera una afrenta directa a la santidad divina y una negación del temor a Elohim.

10. Mandamientos

De este pasaje, los discípulos de Mashíaj pueden extraer varios mandamientos y principios de vida esenciales para el Reino de los Cielos:

1. Mandamiento de la Honestidad Absoluta en las Transacciones (Mitzvat Emet):

* **Principio:** No tener “piedra y piedra” ni “efah y efah”. Esto se extiende a cualquier forma de engaño en el comercio o en cualquier interacción.

* **Aplicación en el Reino:** Los discípulos de Yeshúa HaMashíaj deben buscar la verdad (`emet`) y la integridad en todas sus palabras y acciones, especialmente en los asuntos financieros y comerciales. La reputación de un hijo del Reino debe ser impecable, reflejando la rectitud de Elohim.

2. Mandamiento de Usar Medidas y Pesos Justos (Mitzvat Tzedeq):

* **Principio:** Tener `even šelemah va-šedeq` y `eifa šelemah va-šedeq`. Es la contraparte positiva del mandamiento anterior.

* **Aplicación en el Reino:** Esto implica no solo evitar el fraude, sino activamente buscar la justicia y la equidad en todas las relaciones económicas. Honrar el valor justo, pagar salarios justos, ser transparente en los negocios. Esto honra a Elohim,

quien es el modelo de la justicia perfecta.

3. Mandamiento de Recordar y Luchar Contra la Injusticia Radical (Mitzvat Zakhor):

* **Principio:** Recordar lo que hizo Amalek y no olvidarlo, y borrar su recuerdo.

* **Aplicación en el Reino:** Los discípulos deben estar vigilantes contra las fuerzas del mal y la injusticia que atacan a los vulnerables sin temor a Elohím. Esto no se refiere a una venganza personal, sino a la oposición espiritual y social contra sistemas y actitudes que desprecian la vida y la `tzedeq` de Elohím, anticipando el establecimiento completo del Reino de Yeshúa HaMashíaj donde toda maldad será erradicada.

4. Principio de la Retribución Divina (Middah Keneged Middah):

* **Principio:** Las acciones justas conducen a la bendición (“para que se prolonguen tus días”), mientras que las acciones injustas son una “abominación” para Adonái.

* **Aplicación en el Reino:** Reconocer que nuestras acciones tienen consecuencias divinas. Elegir la `tzedeq` no solo es bueno para la sociedad, sino que agrada a Elohím y trae su `shalom` y `brakhah` (bendición) a nuestras vidas, en alineación con las promesas del Reino.

11. Preguntas de Reflexión

1. Considerando el énfasis en tener una “piedra completa y justa” y una “efah completa y justa”, ¿de qué manera podríamos estar usando “balanzas dobles” o “medidas engañosas” en nuestra vida personal o profesional hoy en el Reino de Yeshúa HaMashíaj, más allá de las transacciones monetarias? ¿Cómo la Ruaj HaKodesh nos guía a una `tzedeq` `šelemah` (completa)?

2. La Torah declara que la deshonestidad en el comercio es una “abominación a Adonái”. ¿Cómo afecta esta verdad nuestra perspectiva sobre la ética laboral, la transparencia y la integridad en el lugar de trabajo o en nuestros ministerios, como discípulos de Mashíaj llamados a reflejar el Reino de los Cielos?

3. La Aliyá concluye con el mandamiento de recordar y borrar a Amalek, el enemigo que atacó sin temor a Elohím. ¿Cómo identificamos y enfrentamos hoy las “fuerzas de Amalek” (actitudes de crueldad, injusticia descarada o ataques a los vulnerables) en nuestro mundo, desde la perspectiva de la `tzedeq` y la redención que Yeshúa HaMashíaj nos ha traído?

12. Resumen

La Aliyá 7 de Parashá Ki Tetzei establece una clara demanda de `tzedeq` (justicia) y `emet` (verdad) en todas las esferas de la vida, desde las transacciones comerciales más básicas hasta la lucha contra la maldad arquetípica. La prohibición de pesos y medidas fraudulentos y el mandamiento de usar balanzas “completas y justas” subraya la expectativa de Elohim de una integridad impecable, prometiendo bendición y longevidad a quienes obedecen y declarando “abominación” a quienes defraudan. La sorprendente conexión con Amalek revela que la deshonestidad, al igual que la crueldad, es una manifestación de la falta de temor a Elohim. Para el Reino de Yeshúa HaMashíaj, este pasaje es un llamado a encarnar la `tzedeq` de Mashíaj en cada detalle, siendo un testimonio vivo de la pureza y la justicia del Reino de los Cielos.

13. Tefiláh (Oración)

Adonái, nuestro Elohim, te alabamos por ser el Elohim de toda `tzedeq` y `emet`. Te pedimos, por la Ruaj HaKodesh, que `nagía` (alcancemos) y mantengamos corazones `šalemim` (completos) y balanzas justas en todas nuestras interacciones, tanto en lo visible como en lo oculto. Que nuestra vida, como discípulos de Yeshúa HaMashíaj, sea un reflejo de la integridad de tu Reino, erradicando toda duplicidad y deshonestidad. Ayúdanos a vivir con un temor reverente a Ti, sabiendo que toda injusticia es una abominación ante tus ojos. Que tu `tzedeq` prevalezca en nosotros y a través de nosotros, anticipando el día en que Maran Yeshúa establezca su Reino de justicia perfecta sobre toda la tierra. Amén.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

TORA DE ESTUDIO

<https://torahviviente.com>

PARASHÁ DE LA SEMANA

<https://laparashadelasemana.torahviviente.com/>

ORANDO CON LOS TEHILÍM

<https://torahviviente.com/orandotehilim>

RECURSOS GRATIS

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos>

o Chatea con Toráh Viviente en WhatsApp:

<https://wa.me/ais/24791720737112363?s=5>

Menú Torah Viviente

Messianic Jewish Ministry

☐☐☐

Chat en vivo, Tehilim Salmos, Biblioteca Pdfs, y Audios, Música, Parashot, Hebreo Fácil, Cinejudío, Amida, Tevilah, aplicaciones de estudio...etc.

Telegram:

t.me/menutorahviviente

OFRENDAS

<https://t.me/menutorahviviente/2020>

☐☐ Am Israel Jai

EN TODOS LOS IDIOMAS

☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐